



香港註冊消防工程公司商會有限公司

The Association Of Registered Fire Service
Installation Contractors Of Hong Kong Limited

FSICA

Room 1801 18/F Tung Wai Commercial Building,
109-111 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong
Tel: (852) 2390 6368 Fax: (852) 2191 7853
Email: info@fsica.org.hk or info.fsica@gmail.com
Website: www.fsica.org.hk

香港註冊消防工程公司商會

香港灣仔告士打道 109-111 號
東惠商業大廈 18 樓 1801 室
電話: (852) 2390 6368 傳真: (852) 2191 7853
電郵: info@fsica.org.hk 或 info.fsica@gmail.com
網址: www.fsica.org.hk



Content 目錄

消防商會會刊 • 二零一七年第一期

- P.1 主席的話
編者的話
- P.2 雪中送炭 深切關懷
2017 年水務設施 (修訂) 規例 -
消防業界意見
- P.3-4 賽馬全接觸
FSICA 擲鏢靶比賽 2017
機電業博覽 2017 - 機電新世代
三角羽毛球賽
- P.8 第 28 屆消防商會高爾夫球挑戰賽
Waterfront / Victaulic Cup
- P.9 青年委員會報告
- P.10 三級消防裝置承辦商
聯絡委員會報告
- P.11 消防處通函第 4/2010 號 -
花灑分層閘掣管理系統 (SSSVMS) 及
消防處通函第 6/2016 號 -
消防柱 / 喉轆系統閘掣管理系統
(SVMS)
- P.12 Performance Base Solution for
High Hazard Storage of
Sprinkler System
參觀消防及救護教育中心暨博物館
- P.13 FS Training
FEMC Training / HKIE Workshop
新手日誌 - 第 1 及 / 或 2 級消防
裝置承辦商 - 視察工場常見問題
- P.14-15 Technical Corner
- P.16 會員名錄
贊助機構



翁振騰 先生

Message from Chairman 主席的話

經討論多年的註冊消防工程师計劃，隨著《2016 年消防 (修訂) 條例草案》於 2017 年 3 月 1 日在立法會三讀通過，得以落實推行。

香港政府為方便營商，並善用市場上專業及合資格的人力資源，消防處建議實施註冊消防工程师計劃。在該計劃下，註冊消防工程师將獲准為某些處所的牌照申請人提供消防安全風險評估、檢查消防裝置及發出證明書的服務，而現時這些服務只由消防處提供，這將給予牌照申請人更大彈性。

實施註冊消防工程师計劃，除了為營商帶來便利，還可帶動消防專業工程的發展，同時無損消防安全。計劃實施後，為考慮避免增加中小企的負擔，消防處仍會繼續提供現有服務，牌照申請人可以根據需要，自行選擇消防處或註冊工程師的服務，實是一個多贏計劃。

據了解，消防處為確保註冊消防工程师發出證明書的工作質素，會從數個層面規管註冊消防工程师，包括嚴謹的資歷及經驗要求，向註冊消防工程师發出實務守則及指引及制訂嚴格的消防安全規定等等。當局亦會訂立紀律機制，以處理註冊消防工程师懷疑未妥善履行職責的個案。

根據保安局文件，在未來數月，消防處會就註冊消防工程师計劃的建議實施細節諮詢相關專業團體及業界的意見，並建議在 2018 年上半年把新規例提交立法會進行立法程序。希望新規例實施後，行業會有一番新景象。

Editorial Board 編輯組

Chairman 主席
Ben K.H. Wong 王家豪

Deputy Chairman 副主席
Terence Leong 梁偉強
Kenneth Wong 黃君華

Members 成員
C.K. Chan 陳志堅
C.M. Chan 陳昌銘
King Cheng 鄭子勁
Y.K. Kwong 鄺奕權
Ryan Lam 林懷恩
Roy Li 李佳航
Ricky Poon 潘梓豪
Simon Tsang 曾兆輝
Wilson Yau 邱子輝

Message from Editor 編者的話

各會員大家好！很榮幸可以參與消防商會會刊出版，亦很多謝商會委任本人擔任主編一職。

於 2017 年上半年，商會積極舉辦及參與各類業界活動，如參觀消防及救護教育中心暨博物館、機電業博覽會 2017、第 28 屆高爾夫球挑戰賽、三角羽毛球賽、FSICA 擲鏢靶比賽、春節會員聯歡晚會、FPA Seminar 2017、Class 3 Training 及 FEMC Training，大家可以重溫這些活動精彩相片。

謝謝大家的支持！會刊編輯組會為大家送上商會的訊息及行內最新資訊。



王家豪 先生

雪中送炭 深切關懷

為了對意外受傷或身亡的同業展示關懷及肯定其對建造業的貢獻，業界代表籌辦了這個名為「建造業關懷基金」的體恤基金，在過去一段日子，發展局和建造業議會，以至其他協辦單位都舉辦了不同的籌款活動，好像賣旗活動，為因建造業內發生意外而身亡之家屬提供「及時雨」的支援，發放慰問金以解燃眉之急，藉此表示業界對從業員的深切關愛。如有需要，基金更可協助轉介至其他慈善團體，以幫助他們申請其下的教育基金，為死者子女提供學費資助，務求把不幸發生意外的同僚家屬之經濟及心理負擔減至最輕，讓他們盡快過回正常生活。

謹代表消防商會向各位會員致謝！

「建造業關懷基金」捐款人

順昌電器工程有限公司
信益有限公司
東成五金有限公司
偉聯消防工程有限公司
沃澤工程有限公司

「建造業關懷基金」籌款音樂會

港消集團有限公司
衛安工程有限公司



2017 年水務設施 (修訂) 規例 - 消防業界意見



2017 年 5 月，政府刊憲就有關《2017 年水務設施 (修訂) 規例》呈交立法會審議。在消防行業而言，長久以來，消防用水都是根據水務設施規例 102A 執行。所以商會就這次發展局及水務署就水務條例 (第 102A 章及水務設施規例 WWR102 的修訂，於 2017 年 6 月 5 日去信立法會修訂條例委員會，要求局方考慮引入規例的第七部份 — 消防系統安裝目的是藉規例的修訂使日後消防註冊承辦商就消防系統申請消防供水時能清晰化規管的消防裝置及裝置測試標準及程序。

本會主席翁振騰先生更於 2017 年 6 月 20 日出席立法會「修訂規例」小組委員會，表達消防商會上列事項的意見。(會議詳情可瀏覽消防商會網頁)。



當局並承諾會以開放態度，日後與業界跟進討論有關事宜，並將建議交由水喉工程技術委員會討論及跟進。

賽馬全接觸

Kenneth Wong

近年消防商會的活動可謂多元化，好讓一眾不同喜好的同業友好有更多的渠道溝通及交流，是次的「賽馬全接觸 Horse Racing Touch」亦是本會首次舉辦的活動，賽馬是一項已經存在很多世紀的馬術運動，也是香港其中一項最受歡迎的運動，考眼光之餘亦考運氣，是次比賽於 2017 年 1 月 11 日在快活谷馬場舉行，多謝「東成五金有限公司」贊助及名譽秘書曾向東（東哥）代租場地，場地還包括豐富的自助晚餐，讓各參與者在賽事中緊張地叫喊過後又可輕鬆地進餐再計議下一場的賽果。

比賽結果

冠軍：Kenneth Wong (Bun Kee)

亞軍：Raymond To (Kembla)

季軍：Eric Yung (Lik Kai)



FSICA 擲鏢靶比賽 2017

Ricky Poon

消防商會會員高手雲集，當中亦不乏擲鏢靶好手。2017 年 4 月 12 日當晚，一眾會員就在一片歡呼聲下一較高下。飛鏢乃一項眼力、智力、策略缺一不可的運動，各參與者邊施展渾身解數，邊把酒當歌，共同度過一個難忘的飛鏢之夜！

亦感謝各位會員出席支持及參與，令是次活動圓滿成功。以下為比賽結果：

比賽結果

冠軍：PANG Wang Cheong

亞軍：CHOW Ka Chung, Keith

季軍：SHEUNG Ka Ki

Galaxy Fire Services Co Ltd

Johnson Controls Hong Kong Ltd

Johnson Controls Hong Kong Ltd



「機電業博覽 2017 – 機電新世代」

Ryan Lam

近年大量基建項目相繼落實上馬，無論是政府、公營機構或私營機構，都需要大量工程界人才，當中包括機電業的技術人員。機電業工作範圍涵蓋面廣泛，從建造、安裝到維修保養等等。由於各大機構對技術人員需求殷切，它們都為有意投身這個行業的人士，提供完善的培訓途徑、就業進升機會及光明前途。有鑑於此，2012年年底，業界組成「香港機電業推廣工作小組」，合力培育機電業人才，消防商會亦是其中主要成員。為吸引更多年輕人投身業界，推廣小組成立「機電新世代」，消防商會亦積極響應，會員公司派出很多年輕才俊參與其中，積極參與多項推廣活動。

在本年三月十日及十一日，「機電業博覽2017 – 機電新世代」在職業訓練局葵涌大樓舉行，提供有關機電業最新的培訓、入職途徑、就業前景和晉升階梯資訊，透過今次活動向年青一代推廣機電業的專業形象和良好的發展前景。機電業工作範圍廣泛，涵蓋建造、安裝及維修保養。

博覽會由推廣工作小組主辦，共有十七個公私營機構參與，消防商會在博覽會設有展覽攤位，亦提供職業講座，介紹消防工程工作範疇，晉升機會及發展前景，本會「機電新世代」代表亦非常積極參與，向年輕一代介紹業界，更為「貼地」，充分展現「新世代」成立目的。

各會員公司如有年輕才俊有興趣加入機電新世代，歡迎向本會查詢。



羽毛球友誼三角賽

Raymond To

由水務處、機電工程處及香港機電商聯會聯合主辦的 羽毛球友誼三角賽 已於 2017 年 3 月 4 日在沙田專業教育學院順利完成，當日賽事非常緊張刺激，消防商會隊員在一眾參賽隊員及會友打氣下，勇奪男雙及男單亞軍，而團體賽冠軍則由機電工程署奪得！





IDH
Cables Limited

KILFLAM™

FIRE RESISTANT CABLES



Asia Access Limited

寰亞行有限公司

TEL : 24700844 FAX : 24701972 EMAIL : sales@asiaaccess.com.hk

ADDRESS : Flat A-C, 7/F., Annking Industrial Building, 22 Wang Yip Street East, Yuen Long, N.T., Hong Kong.

電話 : 24700844 傳真 : 24701972 電郵 : sales@asiaaccess.com.hk

地址 : 香港新界元朗宏業東街22號安勁工業大廈7樓A-C室



港消集團有限公司

HK FULLY WEALTH HOLDING LIMITED

☎2381-2718

☎2242-2833

www.hkfully.com

港消集團有限公司

為 ISO9001、ISO14001、ISO18001 認證企業
及香港註冊消防工程公司商會會員

專業牌照：

I、II、III級消防牌
電業承辦商牌
I級水喉匠牌
小型工程承辦商牌

安峻實業有限公司

HK FULLY WEALTH ON NING HOLDING LIMITED

專業生產

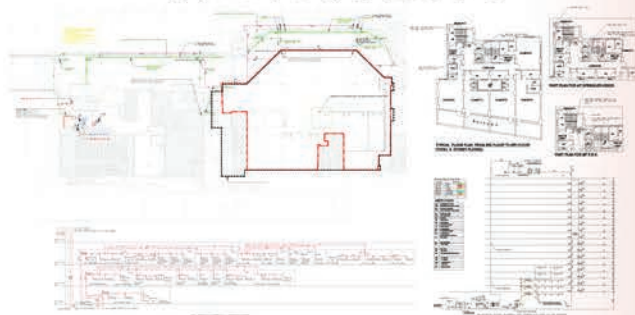


各型號滅火筒箱、水泵控制箱及
符合各風、火、水、電工程標準之喉碼

億寧輕工有限公司

HK FULLY WEALTH FS WARE HOLDING LIMITED

專業設計及繪製各類圖則



消防系統、供排水、電力、通風 - 批則圖、施工平面圖
裝修 - 平面圖、施工平面圖、3D立體圖

食水及排水工程

572、502章消防項目

泥水及雲石工程

防火玻璃門、防火閘及防火簾

防火通風設備工程

專業服務

***各類消防設備*、供排水、裝修及通風工程**

包括規劃消防續期，572章及502章解除消防指示

設計→呈交圖則→安裝→維修及保養

***** 本公司可收花旗及匯豐銀行PCARD *****

港消集團有限公司 HK FULLY WEALTH HOLDING LIMITED

電話：2381-2718 2411-1011 6711-1118 電郵：hkfully@188.com

傳真：2381-7311 2787-3336 地址：九龍廣東道1146-1152號兆豐大廈閣樓A室

With the Compliments of



銀河消防服務有限公司 Galaxy Fire Services Co., Ltd.



Office : 20/F, THE BEDFORD, 91-93 Bedford Road, Tai Kok Tsui, Kowloon

Workshop : Room A, 17/F, THE BEDFORD, 91-93 Bedford Road, Tai Kok Tsui, Kowloon

Tel : (852)2529 4885 Fax : (852)2529 4886

Website : <http://www.galaxyfire.com.hk>

Email : enquiry@galaxyfire.com.hk

Facebook : [galaxyfireservicescompanylimited](https://www.facebook.com/galaxyfireservicescompanylimited)

第 28 屆消防商會高爾夫球挑戰賽

Terence Leong



第 28 屆消防商會高爾夫球挑戰賽已於 5 月 12 及 13 日圓滿完成，是次冠名盃賽“Waterfront-Victaulic Cup”由 Waterfront Fluid Controls Limited 及 Victaulic 聯合贊助。

賽事連續兩天在鳳凰山高爾夫球會進行，這亦是商會舉辦以來首次由球會直接統籌協辦，各參賽球員會員對球會各方面悉心安排及照顧均感滿意。

在天朗氣清，風和日麗下各得獎者亦順利產生，期望來屆賽事同樣獲得各會員踴躍參加。



個人總杆獎

獎項	球員
兩天總杆冠軍	CHEUNG Kwok Hung

新新貝利亞淨杆獎

獎項	球員
5.12 冠軍	Alan LAI
5.13 冠軍	LAM Shui Keung

當日冠軍	球員
5.12 冠軍	Henry CHEUNG
5.13 冠軍	Edwin CHAN



DEFINING INNOVATION since 1919

VICTAULIC FIRE PROTECTION SOLUTIONS



VicFlex™ Sprinkler Fitting Systems



FireLock EZ™ Style 009N Installation-Ready™ Coupling

victaulicfire.com | +852 90286071
vicap@victaulic.com

AD-9816 REV A 05/2016
© 2016 VICTAULIC COMPANY. ALL RIGHTS RESERVED.





由香港機電商聯會組織起來的「青年委員會 (Young Member Committee)」，致力以機電工程界的「青年新動力」，積極推廣業界的青年活動及行內發展。

委員會成員來自風、火、水、電等各行各業，希望透過自身的工作經驗，吸引青年新一代更加了解機電界，並引領他們如何成為機電界的一份子。近年，委員會陸續舉辦各類型交流活動，包括聯誼飯聚、燒烤遠足、團體比賽、交流團、技術性培訓等等，目的是多向業界接觸和吸取經驗，研究如果從多方面推廣機電界，同時亦吸引新一代加入，為機電界的發展出一分力。

青年委員會致力成為業界和新一代的橋樑，憑著各成員的卓越經驗，創造不同推廣和交流的空間。除了不定期的委員會會議之外，成員也陸續組織為「推廣小組」，拜訪行內不同企業，以及行外的機構，希望可增強機電界的知名度，也可以獲取更多合作空間，更能讓年青人更了解業界的近況和發展。



香港註冊消防工程公司商會年青會員參與「機電業博覽 - 機電新世代」，與學生及在場人士分享了有關消防業界培訓、入職及晉升的前景。



「建造業關懷基金」籌款音樂會，機電業新一代參與演出環節：





處理棄置滅火筒講座

消防處在 2016 年 8 月 17 日發出通函給各註冊消防裝置承辦商，提醒他們必須按照消防處 <最低限度之消防裝置及設備與裝置及設備之檢查、測試及保養守則> 附錄 11 有關滅火筒的要項，和環境保護署 <廢物處置條例> 及其附屬法例 <廢物處置 (化學廢物) (一般) 規例>，進行妥善處理和回收棄置失效滅火筒。同時，為使註冊消防裝置承辦商處理棄置滅火筒有更深入的认识，消防處安排在 2017 年 1 月 17 日舉行處理棄置滅火筒講座，由消防處，環境保護署及香港註冊消防工程公司商會有限公司各派代表就相關議題作出講解，本委員會主席李永成代表消防商會進行講解業界在處理這方面工作的準則和程序，及分享日本在處理廢舊滅火器的回收系統成功經驗。講座其間，委員會主席李永成與環境保護署講者代表黃曉靈博士在相關處理題互相交換意見，藉此希望將這個對社會大眾安全和環境保護的事宜做得更有效率和效果。



三級消防裝置承辦商備試課程

滅火筒使用總數量隨著本港每年都有不少新樓宇落成而有很大的增長。滅火筒所涉及的工作包括保養，檢查和修理，其工作量亦隨之而增加。因此，註冊三級消防裝置承辦商的數目亦有需要增加以配合進行有關工作。

為此，本委員會定期舉辦“三級消防裝置承辦商備試課程”，提供及協助參加學員在充足的訓練下，成功通過消防處筆試及實用技術測驗成為註冊三級消防裝置承辦商。最近一次的備試課程在 2017 年 3 月 28 日舉行，委員會主席李永成特意在第一堂到場給學員講述行業前景和事業發展，及在最後一堂出席頒發證書給完成備試學員，以作支持和鼓勵他們在考試和測驗取得好成績。

根據委員會記錄，最近參加備試課程的幾位學員都能成功取得可以註冊為三級消防裝置承辦商的資格。三級消防裝置承辦商是個消防專業，本委員會非常鼓勵其它消防業界朋友支持加入我們這個專業行列。



持續專業發展培訓 - [技術工作坊]

本委員會通過討論維持註冊三級消防裝置承辦商的消防專業資格標準，落實籌辦 [持續專業發展培訓課程] 給各員會。培訓內容包括技術，環保，安全，新科技和相關法例。

培訓第一課 [技術工作坊] 已在 2017 年 7 月 11 日舉行，當中包括：

1. 處理棄置滅火筒正確程序
2. 滅火筒預防性維修保養
3. 註冊第三級消防裝置承辦商職責和滅火筒設計和應用 及
4. 消防處通函第 6/2016 號 - 消防栓 / 喉轆系統閘掣管理系統

課題由李永成，江德明，鄧達生和陳志堅等各位資深專業消防從業員擔任講者。各會員對工作坊內容都表示非常專業，實用和有指導性。在總結期間，委員會主席李永成特別鼓勵各會員多用這個委員會作溝通平台，與各會員之間作技術交流及向委員會提出若有遇到的工作和技術上難題，委員會會經有關渠道與相關機構和政府部門進行商談，作出解決和改善。

在此特別多謝業界接受委員會的邀請探討有關滅火筒物料，以便向環境保護署作進一步的查詢。



個人會員 (三級消防工程承辦商) 聯絡委員會

主席 : W.S. Lee

副主席 : T.M. Kong

委員 : C.K. Chan, Kenneth Chow, Y.K. Kwong, Albert Tang, Yu Ho Chi

消防處通函第 4/2010 號 - 花灑分層閘掣管理系統 (SSSVMS) 及 消防處通函第 6/2016 號 - 消防栓 / 喉轆系統閘掣管理系統 (SVMS)

CK Chan

為防止花灑分層閘掣及消防栓 / 喉轆系統閘掣遭受干擾，於未經許可或不慎情況下被關上。消防處於 2010 年及 2016 年發出通函，建議安裝繫穩裝置及展視標籤，使系統擁有人及物業管理處藉此監察閘掣狀況，及時偵測並修正任何異常之處。

SSSVMS 及 SVMS 的部件和實施

選擇適合的繫穩裝置：

繫穩裝置包括金屬鏈條或鋼帶、掛鎖、標籤及印有獨立編號的防干擾保險牌子。
(此裝置必須能繫穩閘掣塘環，以防止閘掣遭受干擾或未經許可而關上)

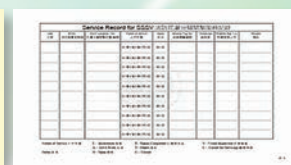


繫穩裝置的安裝

- 1) 繫穩閘掣，安裝後須確保閘掣不能被關上，及鏈條不能被拆開。
(當因檢查或維修需要時，要用鑰匙或剪鉗才可拆開)
- 2) 保險牌子須展視於當眼地方，以方便將來作定期目視檢查。
- 3) 展視標籤在閘掣上，以便其他人仕能知悉此閘掣，「未經許可，不准操作」。



記錄閘掣狀況於閘掣維修及操作記錄簿 (Logbook) 內



通知物業管理公司或消防裝置擁有人

- 1) 應在完成繫穩裝置後，立刻通知物業管理公司或消防裝置擁有人。
- 2) 交回掛鎖鑰匙與物業管理公司或消防裝置擁有人，以便妥善保管。
- 3) 確認有關閘掣由物業管理公司或消防裝置擁有人管理。
(建議：物業管理公司或消防裝置擁有人在記錄簿 Logbook 內簽名確認)

簽發 FS251

註冊消防承辦商於工作完成後簽發 FS251 以確認閘掣已經全開，並於 FS251 記錄保險牌子編號。

物業管理公司或消防裝置擁有人定期目視檢查保險牌子，及定期審核記錄簿

- 1) 突擊目視檢查花灑分層閘掣及消防栓 / 喉轆系統閘掣，確保保險牌子完整無缺，有關檢查最少每月一次。
- 2) 紀錄有關目視檢查於記錄簿內。
- 3) 若發現曾被干擾或有缺損，應立刻要求消防承辦商處理。
- 4) 記錄簿須妥善保存，並最少每年審核一次有關目檢及閘掣狀況記錄。

「FSICA 閘掣管理系統」的好處

- 過去因沒有鏈條及掛鎖而容易被干擾外，業界亦屢有反映傳統的鏈條及掛鎖亦曾被干擾。於發現時，保養消防承辦商往往被懷疑工作不妥善。因此可靠的特製防拆移保險牌子的金屬鏈條，配合附有的獨立編號，才能保障消防承辦商的利益。
- 而物業管理公司或消防裝置擁有人若根據此管理系統，執行定期目視檢查及完善的記錄管理等，閘掣被干擾的機會必會減少，若曾被干擾亦能及早被發現而與以修妥。
- 消防商會特設網上資料管理系統，用以保存保養消防承辦商的工作記錄，以保障承辦商的利益。



資料管理系統特色及運作

- 特設網上資料管理系統
- 運作及儲存於獨立資料伺服器內，以確保資料獨立性及保密性
- 同步資料儲存於另一獨立資料伺服器，以確保資料安全儲存
- 保險牌子編號管理 —— 由消防商會輸入消防承辦商名稱，以確定其追溯性
- 保險牌子安裝資料管理 —— 由消防承辦商經自訂保安密碼，自行輸入資料
(包括客戶名稱、安裝地點、安裝日期及 FS251 編號等)
- 瀏覽及下載用家資料庫 —— 由消防承辦商自行下載及印刷所需資料庫
- 消防商會不會查閱任何消防承辦商的客戶或安裝資料，並確保資料守密
(消防處特別要求除外)
- 消防商會定期測試資料管理系統和保險牌子質量，以確保其可靠性和有效性

Performance Base Solution for High Hazard Storage of Sprinkler System

Michael Lam



Fire Protection Association (FPA) and FSICA jointly organized a technical seminar – “ FPA Seminar 2017 – Performance Base Solution for High Hazard Storage of Sprinkler System ” on 19 July 2017. We have cordially invited Dr. Simon Bird - Principal Director of FPA as our Guest Speaker to deliver the topic. Dr. Simon Bird has highlighted the variance between design parameters specified in the LPC rules and the proposed alternative approaches. He presented a case study to cover problem solving approaches and methodologies to design a high hazard system. Through the Talk, he discussed the application of fire engineering approach to close the gaps between technical requirements stated in BS EN12845, LPC Sprinkler Rules and various designs and operation needs of a high hazard system. There was series of large scale of fire tests conducted by FPA in UK in the case study which is considered as the largest scale of similar kind in Asia Pacific region over the past two decades.

High hazard system design is always a challenge task for fire engineers and contractors which requires mass of engineering works, detailed hydraulic calculations and data analysis.

Furthermore, we have great honour to have presence of Mr Leung Kwun Hong- Assistant Director (Licensing & Certification) of FSD as our Honourable Guest to deliver an opening speech at the event.

Totally over 200 participants coming from different sectors of the industry including the Government Authorities, professional bodies, consultants and contractors, etc. attended the seminar. The seminar is interactive and many participants took this great chance to raise their queries and our guest speaker responded one by one. This is a good platform where all the stakeholders of the industry can share and exchange views and opinions on interpretation and application of the Sprinkler Rules.

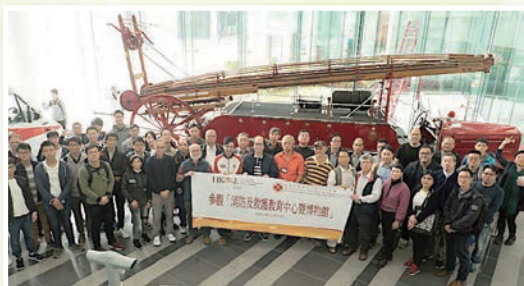
Last but not the least, we express our sincere thanks to the following supporters and co-organizers to make the event success.

Hong Kong Institution of Engineers - Fire Division
The Institution of Fire Engineers (Hong Kong Branch)
InnoTec Engineering Ltd

We thank once again for Dr. Simon Bird for delivering the seminar.

參觀消防及救護教育中心暨博物館

CK Chan



本會會員於 1 月 7 日參觀位於將軍澳百勝角「消防及救護教育中心暨博物館」。教育中心暨博物館建於消防及救護訓練學校內，該校為世界級消防及救護訓練學校，於 2016 年落成啓用。

教育中心提供一系列互動及多媒體資訊設施，教育市民消防安全和救護知識；博物館亦設有多個展區展出林林總總的展品，介紹香港消防處的歷史和發展。

參觀全程由一位退休資深消防員帶領，詳細介紹香港消防處的歷史、滅火工具及消防裝置的發展。並暢談昔日的救火救人故事，令出席的「資深」會員重拾三四十年前的回憶。對消防處員工及消防工程從業員努力保障香港人的安全，增多一點敬佩及感謝。



Forum on Design and requirement of smoke extraction systems, Drencher system & Preaction sprinkler system' has been hold on 23 March 2017. The practitioners enjoyed this interactive knowledge sharing section and grasp the chances asking questions to speaker with joyful atmospheres.



Joint Professional Training Course 2017 - organized by HKFEMC



Technical talk on Introduction of Condensed Aerosol Suppression Agent - organized by HKIE-Fire Division



新手日誌 (讀者來函) - 第 1 及 / 或 2 級消防裝置承辦商 — 視察工場常見問題

上個月和同事經過連續十幾天的充分準備終於為公司拿到了第一二級承辦消防工程的消防牌。從開始準備文書，遞交表格，到最後準備 workshop 迎接消防處阿 Sir 檢查驗收都大開眼界，作為剛剛在香港畢業開始工作的大陸生真的被整個程序的複雜及嚴謹性感到震撼。

消防牌的申請規定一定要有不小於 10 個平米的 workshop，我們的 workshop 符合申請要求，在公司大佬的指導下還畫了 Layout 圖，消防處阿 Sir 驗收時還會對照圖來檢查實際情況與圖是否一致。

在準備 workshop 必備工具的時候，我們對照消防處的 Equipment List 齊備，燈喉喉閘、喉扳、屈喉……還有很多我不認識的工具、奇形怪狀工具。

在消防處檢查 workshop 之前公司就此機會請來師傅教授我們工具的作用和使用方法。對一個新入行的我，各類電錶、管鉗，光是認識清楚他們就已經很有挑戰了。

消防處檢查終於如期到來，儘管我們做了萬全的準備，可還是為阿 Sir 們的氣場所營造的氣氛感到緊張，阿 Sir 們叫我們的 qualified person 一樣樣的示範使用設備，一來是看設備是不是可以正常運作，還有就是看這位註冊人員會不會使用設備，期間阿 Sir 們還對設備使用方法做了指導，所有人都表示高度贊同。最終克服重重挑戰我們終於成功拿到了第一，二級消防牌。



Sources of photo :
https://www.electrical-contractor.net/forums/ubbthreads.php/topics/153432/all/1960_1970s_Domestic_Installati.html

The technical working group attended the following meetings in second half of 2016 and first half of 2017

- 50th and 51th FSSAG meetings on 3 October 2016 and 9 January 2017
- 10th Sub Working Group meeting on PPA/104 and PPA/104A on 2 December 2016
- 12th Sub working Group meeting on Review on the Minimum Requirements of Fire Resisting cable for Fire Services Installation on 30 November 2016
- 10th Sub working group meeting for Emergency Lighting System for Licensed Premises held on 2 December 2016
- 4th Sub Working Group meeting on Review of the Requirements for Emergency Lighting held on 22 September 2016
- 2nd Sub Working group meeting for BSEN5838:2013 "Fire Detection and Fire Alarm System for Buildings" on 12 July 2016

List of Circular letter issued:

Fire Services Department

- 7/2016: Revised Testing Standard for the Static Tanks for the Purpose of Storage of DG in Cat 5 Cl.3 in Bulk
- 1/2017: Automatic Actuation Devices for Lift NOT Discharging to Protected Means of Escape

Water Supplies Department

- 1/2017: WSD Letter in Force
- 2/2017: Water Efficiency Requirements for Fittings in inside Services Inspection and Approval of Plumbing Works
- 3/2017: Enhancement Measures for Processing Application for Water Supplies
- 4/2017: Random Inspection of New Plumbing Works during Construction Stage
- 5/2017: Online Re-plumbing Works
- 6/2017: Systematic Flashing for New Plumbing Works

Listed below are the key notes:

The followings are being reviewed and will be updated in coming circular letter and Fire Protection Notice

- Fire resistance cable requirement for Fire Services Installation
- Application Procedure for Approval/ Acceptance of Fire Services Installation and Equipment (FSI) and other Products, under Fire Protection Notice no 15
- Clean Fire Extinguishing Agents including NOVEC1230
- Requirements for Emergency Lighting systems and Self Luminaires Emergency Lighting System under PPA/104 and PPA104(A)

Emergency Power Supply for Lift Homing

Design team and lift contractor are required to apply to FSD for life homing requirement using emergency generator.

Fire Alarm Signal and Sounding for AFA System and Sprinkler System for Residential Flats with Open Kitchen

Alarm logic for general domestic building with open kitchen units is agreed as below:

General arrangement of fire alarms for domestic buildings with open kitchen units			
Scenario	Sounding of sounder-based detector in the open kitchen	Building fire alarm	Fire alarm transmission via CFATS
1 Actuation of sounder-base detector in an open kitchen unit	YES	NO	NO
2 Actuation of detector in common areas	NO	YES	YES
3 Actuation of sprinkler in an open kitchen unit	NO	YES	YES
4 Actuation of sprinkler in common areas	NO	YES	YES
Remark: Fire signals from sounder-base detectors should be repeated to the fire alarm panel to draw the caretaker's attention.			

FSI contractor are required to carry out services and maintenance for above and in according to Clauses C13.4 of the Building Fire Safety Code 2011.

FSI are reminded that those project(s) which design, install and commissioning other than the above requirement should follow the bounding conditions and requirement as specified in individual projects

Alarms and Monitoring of Sprinkler System

FSICA are required to follow the requirement as stated in BSEN12845: 2003 clause 16.1.1 for provision on local visual and audio indicators for sprinkler alarm valve(s).

It was recommended that an external indicating lamp for each alarm valve shall be installed adjacent to the alarm gong with a clear individual notice.

Actuation Temperature of Heat detector(s) under the Fire Safety Requirements for DG store

FSICA members are required to ensure the installation of heat detector for DG stores for releasing closing devices for fire curtains, dampers, shutters which equipment with electro thermal link shall be released by a signal from a heat detector.

The heat detector(s), actuation temperature shall be rated at 57 – 63 Degree Celsius.

Clarification for System Integrity and Circuitry of Fire Alarm and Detection System

FSICA members are reminded & drawn attention to BS5839-1:2002 clause 12.2.2c and FSD Circular Letter 1/2009 on the requirement of short circuit or open circuit fault.

The requirements stipulate:

- a single short circuit or open circuit fault shall be only for an automatic fire detector circuit and total protected area cannot be more than 2000m² for automatic detection system, OR
- **on more than one floor of on more than one floor of the building plus a maximum of five devices (automatic detection, manual call points, sounders or a combination of these) on the floor immediately above and five devices on the floor immediately below that floor.**
- That means, this circuit can be along with Three (3) floors.

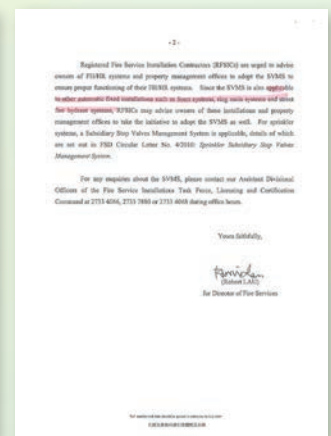
Flashing Requirements for Exit Sign and Directional Sign in Audio / Visual Advisory System (AVAS)

Operation Scenario of Building Exit Sign, Visual Part in AVA System under HKFSD code of practices clause 5.1 and 5.10 is being discussed in 49th and 50th FSSAG meetings. In order to align current practice and best guide to the system(s), a proposed operation matrix is being reviewed by the working group to finetone the requirement of AVAS under Fire and Normal conditions.

Stop Valves Management System for Fire Hydrant /Hose Reel Systems

Under the FSD circular letter No 6/2016, FSICA members are required to ensure the following during annual inspection and services maintenance.

- Stop Valve are referring to ALL ESSENTIAL VALVES and should be kept OPEN for proper function of Fire Hydrant/Hose Reel System
- Missed operated and fail to perform may constitute a fire hazard as define under section 2 of the Fire Services Ordinance Cap 95.
- The SVMS system is applicable to other automatic fixed installation such as Street Hydrant, Ring Main System.



FSICA's Member List 會員名錄

Member No. / Company 公司名稱	電話	傳真	Member No. / Company 公司名稱	電話	傳真
FSICA Life Members					
L012 British & Chinese Co.	中英消防公司	25280777	25290424	L003 Siemens Ltd.	西門子有限公司
L011 Majestic Engineering Co., Ltd.	定安工程有限公司	22351881	25166023	L005 Tung Hing Lung Fire Fighting	東興隆機器消防工程有限公司
L010 Mansion Fire Services Co., Ltd.	民信消防服務有限公司	29079393	29079911	Equipment & Engg Co., Ltd.	
L006 Shun Yick & Co., Ltd.	信益有限公司	25279663	25297969		
Corporate Members (A registered Class I or II, Fire Services Registered Contractor)					
1180 ACME Engineering Limited	達峰工程有限公司	21496533	21496733	1036 Lee Yu Kee Fire Protection Ltd.	李耀記防火工程有限公司
1110 Alliance Contracting Co., Ltd.	聯和承造有限公司	28919083	28382120	1166 Legend Engineering (Hong Kong) Company Limited	歷準工程(香港)有限公司
1087 American Fire Engineering Co., Ltd.	美利堅消防工程有限公司	23941455	27875720	1105 Lik Kai Engineering Co., Ltd.	力佳工程有限公司
1002 ATAL Building Services Engineering Ltd.	安樂機電設備工程有限公司	25618278	25637458	1132 Link-Foong Engineering Services Ltd.	凌豐工程服務有限公司
1157 Best Engineering Services Ltd.	保誠工程服務有限公司	23647768	23647068	1128 Lucky Engineering Co., Ltd.	運通冷氣電業有限公司
1203 Bien Engineering Co Ltd.	漢安工程有限公司	39545428	39545428	1155 Lung Bo Engineering Ltd.	龍寶工程有限公司
1171 BYME Engineering (HK) Ltd.	嘉福機電工程有限公司	28816690	28817096	1189 Man Lick Engineering & Trading Co. Ltd.	萬力消防工程有限公司
1200 Chi Fung Fire Services Co Ltd.	志豐消防工程有限公司	27009430	27009530	1193 Maysun Engineering Co Ltd.	穎新工程有限公司
1181 China Equipment Engineering Co Ltd	中建設備工程有限公司	26876985	35227934	1146 Merry China Asia Ltd.	美利華亞洲有限公司
1052 Chubb Hong Kong Ltd.	集寶香港有限公司	27469695	26276768	1135 Newland Engineering Limited	新陸工程有限公司
1093 Chun Hing F.S. Engineering Co.	俊興消防工程公司	27779990	29946348	1162 Pacific Sense Enterprises Limited	栢昇企業有限公司
1104 Everlight Engineering Co., Ltd.	恆安工程有限公司	37666966	28270725	1025 Pyrofoe Engineers Ltd.	衛安工程有限公司
1114 Express Engineering & Trading Co.	大通工程貿易有限公司	23456970	29509023	1026 REC Engineering Company Limited	盈電工程有限公司
1089 Express Engineering Ltd.	佳達工程有限公司	29697600	25121670	1164 Relwa Technical Services Ltd.	利華技術有限公司
1099 F.S. Engineering Company Ltd.	泰星工程服務有限公司	27830089	27810263	1169 Shielder Hong Kong Limited	御盛工程顧問有限公司
1100 Far East Engineering Services Ltd.	遠東工程服務有限公司	28987331	25587280	1030 Shun Cheong Electrical Engg. Co., Ltd.	順昌電器工程有限公司
1179 Firetech Services Limited	輝達消防有限公司	23900562	23900962	1102 Shun Hing Engineering Contracting Co., Ltd.	信興機電工程有限公司
1174 FM Engineering Co. Ltd.	志達工程有限公司	23997377	30206113	1182 Shun Tung Electric Co., Ltd.	順通電機工程有限公司
1124 Fungs E & M Engineering Company Limited	馮氏機電工程有限公司	26827200	26774515	1158 Southa Technical Limited	南龍機電工程有限公司
1199 Galaxy Fire Services Company Ltd.	銀河消防服務有限公司	25294885	25894886	1032 Suen Tat Metal Machine Factory Ltd.	迅達五金機器廠有限公司
1175 Good Castle Fire Engineering Ltd.	利堡消防工程有限公司	27809328	27108331	1176 Sun Hung Kong Engineering Ltd.	新鴻江工程有限公司
1011 GTECH Services (HK) Ltd.	英國通用工程(香港)有限公司	21230888	21230889	1109 Technicon Engineering Ltd.	得力確工程有限公司
1014 Guardian Fire Engineers & Con. Ltd.	衛保消防工程顧問有限公司	28897022	28897966	1050 TED Engineering Ltd.	泰達消防有限公司
1161 Hilltech (M&E) Engineering Co., Ltd.	曉達機電工程有限公司	21110306	35831455	1016 The Jardine Engineering Corporation Ltd.	怡和機器有限公司
1192 HK Fully Wealth Holding Ltd.	港消集團有限公司	23812718	23817311	1034 The Victory Manufacturing Co.	高捷防火設備公司
1090 HLK Services Ltd.	益雅基服務有限公司	23303083	23656128	1106 Thorn Security (Hong Kong) Ltd.	科藝防火保安工程有限公司
1084 Honeywell Ltd.	霍尼韋爾(香港)有限公司	23319133	29536778	1057 Universal Fire Engineering Co.	環球消防工程公司
1125 Hsin Chong Aster Building Services Ltd.	新昌亞仕達屋宇設備有限公司	25798238	25640793	1188 Webster Engineers Ltd.	亨達工程有限公司
1065 Hung Wai (Cheung's) Co., Ltd.	雄偉(張氏)有限公司	24239497	24292819	1201 Windmill Engineering Co Ltd.	海鑫工程有限公司
1056 Johnson Controls Hong Kong Ltd.	江森自控香港有限公司	25900012	25165648	1048 Wing Kai Engineering Co.	永基工程公司
1146 Kin Ying Contracting Ltd.	堅英工程有限公司	23055848	23055808	1107 Wise Engineering Co., Ltd.	威時工程有限公司
1123 Kwok's (LH) Fire Plumbing Electrical Eng. Co.	郭氏(聯合)消防水電工程公司	27821187	23599168	1098 Wylam's Services Ltd.	威臨施工程有限公司
1194 L Construction Ltd.	馬高建築工程有限公司	34881128	21843768	1170 YOTTA Engineering Co., Ltd.	沃澤工程有限公司
Affiliate Members (Non Registered Fire Services Contractor but business related to the Fire Industry)					
1163 3M Hong Kong Limited	3M香港有限公司	28066111	22346074	1121 Lixil Suzuki (Hong Kong) Co Ltd.	驢仕鈴木(香港)有限公司
1150 Beghelli Asia Pacific Limited	百家羅亞太有限公司	26205522	26206677	1067 Notifier Far East	
1183 Belimo Actuators Ltd.	博力謀執行器有限公司	26871716	26871795	1191 Pacific Leader Technology Limited	迅高科技有限公司
1195 Brilliant Lighting Ltd.	恒亮照明有限公司	26903037	26909927	1184 Po Wing Enineering (Hong Kong) Ltd.	寶榮工程(香港)有限公司
1101 Bun Kee (International) Limited	彬記(國際)有限公司	27489342	27832999	1197 Polygon Cable Supplies Ltd.	寶利高電器材料有限公司
1172 Chevalier (Building Supplies & Engineering) Ltd.	其士(建材工程)有限公司	21114732	27575417	1165 Protectwell (Asia) Fire System Company Ltd.	保得威爾(亞洲)消防系統有限公司
1119 Chung Tai Roller Shutters Co., Ltd.	中大捲閘有限公司	24659323	24561364	1068 Sanwa Shutter (HK) Ltd.	三和捲閘(香港)有限公司
1111 Crystalite Electrical Engineering Co.	晶光電業公司	24853880	24892087	1029 Shell Hong Kong Ltd.	香港蜆殼有限公司
1196 Delta Pyramax Company Ltd.	佳澤科技有限公司	25112118	25075078	1198 Success Prosper Limited	順迪有限公司
1178 Fireshop Limited	消防店有限公司	26255663	26255939	1160 Swinton Engineering Company Limited	順榮行工程有限公司
1202 Fordex Electric Company Limited	科達電業有限公司	31884612	31884611	1177 Top Great Engineering Limited	晉建工程有限公司
1094 Henry Engineering & Supplies	亨利公司	23321309	23859241	1156 Tung Shing Hardware Company Ltd.	東成五金有限公司
1113 Hong Lee Plumbing Services Co.	康利工程公司	24242921	24242962	1148 Victaulic	唯特利管道設備(大連)有限公司
1190 InnoTec Engineering Ltd.	科基工程有限公司	37066333	37066300	1108 Viking Supply Network (H. K.) Ltd.	威景機構(遠東)私人有限公司
1142 Kembala (HK) Limited	金特霸(香港)有限公司	25280999	25283113	1152 Waterfront Fluid controls Limited	海法動力有限公司
1187 Lafire Asia H.K. Ltd.		31571841	35906821	1117 Well United Fire Services Engineering Co., Ltd.	偉聯消防工程有限公司
				1186 Yin On Trading Ltd.	賢安建材貿易有限公司

贊助機構

